

DIN EN ISO 3630-3

ICS 11.060.25

Ersatz für
DIN EN ISO 3630-3:1996-08

**Zahnheilkunde –
Endodontische Instrumente –
Teil 3: Kompaktoren: Stopfer und Verteiler (ISO 3630-3:2015);
Deutsche Fassung EN ISO 3630-3:2015**

Dentistry –
Endodontic instruments –
Part 3: Compactors: pluggers and spreaders (ISO 3630-3:2015);
German version EN ISO 3630-3:2015

Médecine bucco-dentaire –
Instruments d'endodontie –
Partie 3: Compacteurs axiaux et latéraux (ISO 3630-3:2015);
Version allemande EN ISO 3630-3:2015

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3630-3:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ (Sekretariat: Kanada) in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 055 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT) ist hierfür der Arbeitsausschuss NA 014-00-04 AA „Rotierende Instrumente“ zuständig.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1942 siehe DIN EN ISO 1942
ISO 3630-1 siehe DIN EN ISO 3630-1

DIN EN ISO 3630 besteht aus den folgenden Teilen mit der allgemeinen Überschrift *Zahnheilkunde — Endodontische Instrumente*:

- *Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*
- *Teil 2: Erweiterer*
- *Teil 3: Kompaktoren: Stopfer und Verteiler*
- *Teil 4: Hilfsinstrumente*
- *Teil 5: Form- und Reinigungsinstrumente*

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3630-3:1996-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Name und der Begriff „Füllungsverdichter“ (en: condenser) wurden in „Kompaktor“ (en: compactor) geändert;
- b) eine Unterscheidung zwischen Fingerinstrumenten und Handinstrumenten wurde in Abschnitt 5 und Abschnitt 7 vorgenommen;
- c) die Stopfergrößen 015 und 020 wurden aus Tabelle 1 gestrichen;
- d) Anforderungen an die Wiederaufbereitung wurden hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 3630-3: 1996-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 3630-1, *Zahnheilkunde — Wurzelkanalinstrumente — Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*

— Leerseite —

Deutsche Fassung
Zahnheilkunde —
Endodontische Instrumente —
Teil 3: Kompaktoren: Stopfer und Verteiler
(ISO 3630-3:2015)

Dentistry —
Endodontic instruments —
Part 3: Compactors: pluggers and spreaders
(ISO 3630-3:2015)

Médecine bucco-dentaire —
Instruments d'endodontie —
Partie 3: Compacteurs axiaux et latéraux
(ISO 3630-3:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. August 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe	6
4 Typen	7
5 Einteilung	7
6 Anforderungen	7
6.1 Werkstoff.....	7
6.2 Maßliche Anforderungen	7
6.2.1 Allgemeines	7
6.2.2 Durchmesser	7
6.2.3 Länge.....	7
6.2.4 Handkompaktoren	11
6.3 Mechanische Anforderungen	12
6.3.1 Steifigkeit (Biege­widerstand), Fingerkompaktoren	12
6.3.2 Steifigkeit (Biege­widerstand), Handkompaktoren	12
6.3.3 Steifigkeit (Biege­widerstand), Wärmeübertragungsinstrumente	12
6.3.4 Sicherheit des Griffes.....	12
6.3.5 Oberflächengüte.....	12
6.4 Anforderungen an die Wiederaufbereitung.....	12
6.5 Farbkennzeichnung	12
7 Probenahme	13
8 Prüfung.....	13
8.1 Allgemeines	13
8.1.1 Größe	13
8.1.2 Steifigkeit (Biege­festigkeit), Fingerinstrumente.....	13
8.1.3 Steifigkeit (Biege­festigkeit), Handinstrumente	14
8.1.4 Biegung (Steifigkeit), Wärmeübertragungsinstrumente.....	15
9 Bezeichnung, Kennzeichnung und Identifikation	15
10 Verpackung.....	15
11 Gebrauchsanweisung des Herstellers	15
12 Kennzeichnung	15
Literaturhinweise.....	16